



Marktgemeinde Obervellach

Politischer Bezirk: Spittal an der Drau, Obervellach 21, 9821 Obervellach
Tel.: 04782/2211, Fax: 04782/2211-24, e-Mail: obervellach@ktn.gde.at
h o m e p a g e : www.obervellach.gv.at

Amtliche Mitteilung
22/2020

– An einen Haushalt – zugestellt durch post.at

22. September 2020

Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!

Kärntner Blumenolympiade 2020 – erfolgreiche Obervellacher Teilnehmer



Bei der diesjährigen Kärntner Blumenolympiade haben wieder einige Obervellacher Gartlerinnen und Gartler teilgenommen. Beim Besuch der Jury konnten wieder erfreuliche Ergebnisse erzielt werden.

Unsere erfolgreichen TeilnehmerInnen waren:



- Platz 1 – Kategorie „Sonderobjekte u. Sonderpreise“: **Fr. Marianne Gussnig mit der Polinikhütte und Platz 1 REGIONALSIEGER** (Bezirke Hermagor, Spittal, Villach) **sowie Platz 3 LANDESSIEGER**
- Platz 1 – Kategorie „Bauernhöfe u. Buschenschank“: **Fr. Maria Pichler, vlg. Lugg-Hof in Untervocken und Platz 2 – REGIONALSIEGER** (Bezirke Hermagor, Spittal, Villach)
- Platz 1 – Kategorie „Gartenparadiese“: **Familie Brigitta u. Ludwig Birkhard in Dürnvellach**
- Platz 1 – Kategorie „Siedlungen u. Wohnstraßen“: **Familie Herbert u. Renate Daross in Räuflach**
- Platz 1 – Kategorie „Privathäuser mit Balkon u. Garten“: **Fr. Birgit Puchholzer in Söbriach und Platz 2 – REGIONALSIEGER** (Bezirke Hermagor, Spittal, Villach)
- Platz 2 – Kategorie „Privathäuser mit Balkon u. Garten“: **Familie Gerda u. Albrecht Fleißner in Oberv.**
- Platz 3 – Kategorie „Privathäuser mit Balkon u. Garten“: **Familie Helga u. Tamara Huber in Stallhofen**



HERZLICHE GRATULATION

allen unseren Teilnehmer/innen zu diesen hervorragenden Ergebnissen! Danke für euren Beitrag zu einem schönen Ortsbild und weiterhin viel Freude und Erfolg beim „Garteln“. Frau Bgm. Anita Gössnitzer besuchte alle TeilnehmerInnen, dankte für das Mittun und überreichte eine Urkunde mit einem kleinen Präsent.



Wir bedanken uns auch bei unserer Mitarbeiterin, Frau Gabi Pacher, für die wunderschöne Ortsbildpflege bei den öffentlichen Anlagen und ihren besonderen Einsatz das ganze Jahr über.



Amtliche Mitteilungen

Coronavirus - Schutzmaßnahmen



Mit dem Anstieg der Neuinfektionen im September verstärkt die Bundesregierung wieder die Schutzmaßnahmen gegen die Ausbreitung des Coronavirus. Im gesamten

Bundesgebiet ist das verpflichtende Tragen des Mund-Nasen-Schutzes in den meisten öffentl. Gebäuden (Schulen, Kindergärten, Gemeindeämtern ...), öffentl. Verkehrsmitteln, Geschäften, Dienstleistungsbetrieben und in der Gastronomie verpflichtend. Die Bevölkerung wird höflich um Einhaltung der Schutzmaßnahmen ersucht.



Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am **Dienstag, 6. Oktober 2020** findet um 19.00 Uhr eine öffentliche Gemeinderatssitzung im Kultursaal der Marktgemeinde Obervellach statt. Die Tagesordnung wird an der Amtstafel und auf der Gemeindehomepage kundgemacht.

Buchsbaum-Entsorgung

Bei der Kompostieranlage in Gratschach besteht die Möglichkeit der ordnungsgemäßen Entsorgung von durch Buchsbaum-Zünsler befallenem Buchsbaum in einem eigens aufgestellten Container zu den üblichen Öffnungszeiten: Dienstag & Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr und jeden Samstag von 08.00 – 12.00 Uhr.

Kostenlose Autowrackentsorgung

In Kooperation mit dem Abfallentsorger Firma Rossbacher GmbH bietet die Marktgemeinde Obervellach eine kostenlose Autowrackentsorgung an. Wenn Sie ein Autowrack entsorgen möchten, ersuchen wir Sie um Meldung bis zum

2. Oktober 2020 unter ☎ 04782/2211-22 oder unter andreas.kleinwaechter@ktn.gde.at. Der Abholtermin wird in Folge bekannt gegeben. Es wird nötig sein, das Auto zu einem zentralen Sammelplatz zu bringen – keine Abholung ab Haus!

Aktuelle Müllabfuhrtermine



Restmüll: MITTWOCH, 30. Sept. 2020 bzw. DONNERSTAG, 1. Okt. 2020

Altpapier: Tour 1: FREITAG, 9. Okt. 2020, Tour 2: FREITAG, 25. Sept. 2020

Gelber Sack: MONTAG, 19. Okt. 2020

Sprechtage

SVS (SV d. gewerbl. Wirtschaft & d. Bauern): Nächste Termine: Mittwoch, 7. & 21. Oktober 2020 – jeweils von 13.30 – 15.00 Uhr im Gemeindeamt Obervellach.

Notarsprechtag: Montag, 5. Oktober 2020 von 8.30 – 10.00 Uhr im Notariat Obervellach.

Zivilschutz-Probearm...

... am Samstag, 3. Oktober 2020, zwischen 12.00 und 12.45 Uhr. Siehe Infoblatt im Anhang.

Urlaub für pflegende Angehörige

Mit diesem Angebot sollen pflegende Angehörige, die seit mind. 2 Jahren einen nahen Verwandten (ab Pflegestufe 3) zu Hause pflegen und betreuen, die Möglichkeit zur körperlichen und seelischen Regeneration erhalten. Ein Selbstkostenbeitrag für den einwöchigen Aufenthalt im Kurzentrum Bad Bleiberg von € 50,- u. Entrichtung der Kurtaxe ist vorgesehen. Folgende Turnusse werden im Herbst 2020 angeboten: 15. bis 22. November, 29. November bis 6. Dezember, 13. bis 20. Dezember. Anträge erhalten Sie im Gemeindeamt oder unter www.ktn.gv.at. Einsendeschluss: Freitag, 16. Oktober.

Neuerungen & Impulsprogramme des Landes Kärnten bei Sanierungs- u. Neubauförderungen

1. Förderkriterien zur nachträglichen Montage von Außenbeschattung:

- ✓ ...ist eine umweltfreundliche Maßnahme, um die Überhitzung von Wohnungen zu verhindern.
- ✓ Einmalzuschuss in der Höhe von **1.000 Euro pro Wohnung**, wenn in einem Gebäude, das **mindestens 20 Jahre** alt ist, nachträglich **Rollläden oder Raffstores** eingebaut werden.
- ✓ Die Antragstellung erfolgt nach Endabrechnung, vorausgesetzt, dass die Lieferung und fachgerechte Montage im Zeitraum zwischen 01.07.2020 und 31.12.2020 stattfindet.
- ✓ Anträge stellen können Haus- bzw. Wohnungsbesitzerinnen u. -besitzer als auch MieterInnen.
- ✓ Die Förderaktion läuft bis 31. Dezember 2020.

2. Förderkriterien zur barrierefreien Bädersanierung:

- ✓ Ein barrierefreies Bad gehört zu den wichtigsten Ausstattungsbereichen für altersgerechtes Wohnen
- ✓ Für den barrierefreien Umbau der Sanitärräume in Gebäuden, die **mindestens 20 Jahre alt** sind, gibt es (je nach Höhe der förderbaren Kosten) einen **Einmalzuschuss von bis zu € 9.000,-**.

Werden auch ökologische Maßnahmen wie der **Einbau eines WW-PV-E-Speichers** umgesetzt, erhöht sich der Betrag auf insgesamt bis zu € 10.000,--.

- ✓ Kein Nachweis einer Behinderung oder von Pflegebedürftigkeit notwendig; keine Koppelung an den barrierefreien Umbau des Eingangsbereichs.
- ✓ Die Förderaktion läuft bis Ende 2021.

3. **Förderkriterien zum Einbau von Balkonen und Terrassen:**

- ✓ Balkone und Terrassen tragen erheblich zur Wohnqualität bei.
- ✓ Der nachträgliche Einbau von barrierefreien Balkonen und Terrassen in Mehrparteienhäusern, die im Eigentum von **gemeinnützigen Wohnbaugesellschaften** oder **Gemeinden** stehen, wird nun mit **50 Prozent der förderbaren Kosten oder maximal € 18.000,-- pro Wohnung** gefördert.
- ✓ Die Gebäude müssen **mindestens 20 Jahre alt** sein.
- ✓ Die erhöhte Förderung kann bis 31.12.2020 in Anspruch genommen werden.

Alle Details zu den neuen Impulsprogrammen, Anspruchsvoraussetzungen und Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartnern sowie zu bestehenden Sanierungs- und Neubauförderungen oder Impulsprogrammen gibt es im Internet unter www.wohnbau.ktn.gv.at.

4. **Förderkriterien für das Dämmen der Außenwände mit Fenstertausch (Sanierungsoffensive 2020):**

Unter nachfolgend angeführten Voraussetzungen wird das Dämmen der Außenwände mit einem Einmalzuschuss (40% der förderbaren Sanierungskosten bzw. höchstens € 10.000,-- je Gebäude u. bei Verwendung von Dämmstoffen aus nachwachsenden Rohstoffen einem Bonus von zusätzlich höchstens € 5.000,-- je Gebäude) und der Fenstertausch inkl. Außentüren im Zuge der Dämmung der Außenwände in Eigenheimen mit max. 2 Wohnungen oder sonstigen Gebäuden, die nach der Sanierung max. 2 Wohnungen zur ganzjährigen Wohnnutzung aufweisen, mit einem Einmalzuschuss (30% der förderbaren Sanierungskosten bzw. höchstens € 3.300,-- je Gebäude) gefördert:

- ✓ Nutzfläche je Wohnung max. 200 m²
- ✓ ganzjährige Nutzung der geförderten Wohnung(en) als Hauptwohnsitz
- ✓ Baubewilligung mind. 20 Jahre alt
- ✓ Beginn der Sanierungsmaßnahme(n) erst NACH Antragstellung
- ✓ Vor-Ort-Energieberatung vor Antragstellung ([netEB Kärnten](#))
- ✓ Renovierungsausweis (online in der Energieausweis-Datenbank "ZEUS Kärnten")
- ✓ Durchführung der Sanierungsmaßnahmen durch befugte Unternehmer (Eigenleistungen nicht förderbar!)
- ✓ Der gesamte Bauteil muss nach der Sanierung die jeweilige U-Wertanforderung erfüllen.
- ✓ (förderbare Sanierungskosten höchstens € 36.000,-- je Gebäude)

Heizzuschuss 2020/2021

Im kommenden Winter wird wieder auf Antrag ein Heizzuschuss, unter Einhaltung folgender Fördervoraussetzungen, gewährt. Einreichzeitraum: **1. Oktober 2020 bis 26. Feber 2021**

Anspruchsberechtigung besteht	Einkommensgrenze netto monatl. für Heizzuschuss von € 180,-	Einkommensgrenze netto monatl. für Heizzuschuss von € 110,-
bei Alleinstehenden /Alleinerziehern	920,-- €	1.140,-- €
bei Haushaltsgemeinschaft (z. B. Ehepaare, Lebensgemeinschaft)	1.380,-- €	1.570,-- €
Zuschlag für jede weitere Person	150,-- €	150,-- €

Die Einkommensgrenzen sind Nettobeträge. Grundsätzlich ist von der Einkommenssituation bei der Antragstellung auszugehen. Als Einkommen gelten alle Einkünfte aus selbstständiger oder unselbstständiger Tätigkeit, Renten, Pensionen, Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung oder Krankenversicherung, Geldleistungen aus der Mindestsicherung, Familienzuschüsse, Unterhalts- bzw. Alimentationszahlungen, Lehrlingsentschädigungen, Stipendien und Kinderbetreuungsgeld. Nicht als Einkommen gelten Sonderzahlungen, Familienbeihilfen, Wohnbeihilfe nach dem Wohnbauförderungsgesetz und Pflegegelder. Innerhalb einer Haushaltsgemeinschaft sind alle Einkünfte zusammenzurechnen. Der Antrag kann nur im Wohnsitzgemeindeamt eingebracht werden. Die Auszahlung erfolgt durch das Land Kärnten. Die Kostentragung erfolgt gemeinsam von Land und Gemeinden.

Was ist los in Obervellach

Aktuelles aus dem Lernstudio Liebhardt

- ✓ **After-Work-English** – ab Oktober dienstags um 18:30 im Café Oberstbergmeisteramt -

Den Feierabend auf Englisch genießen, mit Spaß und Leichtigkeit die Sprache auffrischen und mehr Sicherheit gewinnen. (Anmeldung erbeten)

- ✓ **Sprach-Café Englisch** – freitags um 9:00 im Café Oberstbergmeisteramt - In netter, entspannter Atmosphäre wird Englisch aufgefrischt, geübt und verbessert.
- ✓ **Sprachkurse Englisch und Französisch** für Unternehmer und Mitarbeiter Dem individuellen Bedarf des Betriebes und der Mitarbeiter angepasst, findet der Kurs auf Wunsch direkt im Unternehmen statt.
- ✓ **Nachhilfe** von der ersten Klasse Volksschule bis zur Matura, sowie **Förderung bei Lernschwächen, Legasthenie und Dyskalkulie.**

Monika Liebhardt ☎ 0650/6673620 www.lernstudio-liebhardt.at.

Blutspendeaktion

Der freiwillige Blutspendedienst des Kärntner Roten Kreuzes veranstaltet am Donnerstag, **1. Oktober 2020** in der Zeit von 15.30 bis 20.00 Uhr in der Rotkreuzstelle Obervellach eine Blutabnahme. Die Bevölkerung wird gebeten, sich recht zahlreich an dieser Blutspendeaktion zu beteiligen.
Österr. Rotes Kreuz

Mitteilungen – kurz und bündig

Werden Sie Teil der VHS

Sie haben spezielle Fähigkeiten oder eine Idee für einen originellen Kurs in Oberkärnten? Sie wollen, dass eine kreative Technik bzw. ein Handwerk nicht in Vergessenheit gerät? Sie beherrschen eine Sprache, eine Tanzrichtung oder etwas ganz Anderes sehr gut? Sie sind in einem digitalen Bereich sehr kompetent und können dies auch anderen Menschen vermitteln?

Dann melden Sie sich bei den Kärntner Volkshochschulen Spittal: Mag.a Felicitas Wachschrüz ☎ 050/4777301, vhs-spittal@vhs-ktn.at.

Biete...

... stundenweise Haushaltshilfe (eventuell auch kochen, wenn erwünscht) an. ☎ 0676/5362723.

Vermiete...

... neuwertige kleine Wohnung (ca. 42 m²) im Erdgeschoss. Im Zentrum von Obervellach. Gartenterasse. Miete: € 480,- inkl. aller BK und Strom. Kautions: € 500,-. Komplett möbliert. Anfragen bitte unter ☎ 0650/5489074. *Herbert Ratz*

... neu renovierte Wohnung (ca. 90 m²) im Ortskern von Obervellach. Küche u. Bad vorhanden. Nähere Infos unter ☎ 0676/4411490.

... freundliche 74 m²-Mansardenwohnung mit Wohnküche u. Balkon. ☎ 0676/9334055.

... Wohnungen (55 - 75 m²) in Dürnvellach 70. Erstbezug. Teil- u. vollmöbliert. Interessenten melden sich unter ☎ 0650/5279363 (Hr. Lader).

... schöne Dachgeschoßwohnung zu vermieten: ca. 90 m², 4 Zimmer, Diele, Küche, Bad/WC, Gartenmitbenützung, € 400.- (exkl. Strom/Heizung/Müll), ☎ 0699/12651954

... schöne Erdgeschoßwohnung mit eigenem kleinen Garten zu vermieten: Neu renoviert, ca. 60 m², Diele, Wohnküche, Schlafzimmer, Arbeitszimmer, Abstellraum, Bad mit WC, Parkmöglichkeit vorhanden, € 360.- (exkl. Strom/Heizung/Müll), ☎ 0699/12651954

Kärntnerland-Wohnungen...

... sind in Obervellach zu vermieten. Die genaue Auflistung befindet sich auf der Homepage

www.obervellach.gv.at. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt Obervellach unter ☎ 04782/2211-11.

Suche...

... NachmieterIn für eine 68 m² Kärntnerland-Mansardenwohnung in Räuflach 64. Bezug ab 1. Oktober 2020 möglich. Teilmöbliert (nur Küche), zugewiesener Auto-Unterstellplatz, Balkon westlich ausgerichtet und großes Kellerabteil. Miete € 472,- Kautions € 1.500,-. ☎ 06802138494

... NachmieterIn für eine 72 m² Kärntnerland-Wohnung in Obervellach 236: 2 Schlafzimmer, Wohn- u. Essbereich, Küche (gerne zum Übernehmen), Balkon, Bad/WC (getrennt). Anfragen bitte unter ☎ 0676/5705411.

... Reinigungskraft - 1x wöchentlich für Haus in Obervellach. Zu reinigen wäre das Stiegenhaus und der gesamte Eingangsbereich! Bezahlung und alles Weitere bitte telefonisch unter ☎ 0664/2361656.

... unaufgeforstete/aufgeforstete Waldfläche bzw. landwirtschaftlich schwer nutzbare Wiesen- bzw. Weidefläche (auch Hanglage). ☎ 0676/3384155.

Verkaufe...

... Baugrundstück ca. 900 m² in Obervellach/Semslach. Infos u. Angebote unter ☎ 0049-6035/6163 oder dasojuan1308@gmail.com.

Stellenangebot

Sparmarkt Obermann, 9821 Obervellach 231, nimmt ab sofort eine Kassiererin (20 bis 25 Stunden pro Woche) auf. ☎ 04782/2343. *Eveline Obermann*

Winkler „Gustl“ - verstorben

Herr Augustin "Gustl" Winkler (Jahrgang 1932), seinerzeit Obervellacher Gemeindebürger, ist Anfang September 2020 in seinem deutschen Wohnort Vielbrunn, 64720 Michelstadt nach längerer Krankheit verstorben. Die Waldarbeit blieb auch in der Pension seine Leidenschaft: Gustl und sein Holz. Einen letzten Gruß aus Stallhofen, und herzliches Mitgefühl seiner Familie, seinen Verwandten und Freunden! *Familien Culetto*



Tauernfenster - der Nahversorger für Lebensmittel am Hauptplatz
 Jeden **Dienstag** gibt es frische Dinkelweckerln und Roggen-Dinkel Vollkornbrot, Glundner, Butter, Topfen, Joghurt, Eier, sowie Schafsmilchprodukte, wie Käse, Joghurt, Topfen, diverse Mehle und Kartoffeln. **Mittwochs** wird das Walnussbrot noch ganz warm geliefert. Außerdem ist am Mittwoch noch die Gemüselieferung. Je nach Saison variiert diese. Am **Donnerstag** kommen die Ziegenmilch und der Ziegenkäse. **Freitags** gibt es noch einmal ganz frische Dinkelweckerln. Biorohmilch wird jeden Tag ins Geschäft gebracht. **Unsere Öffnungszeiten:** Dienstag bis Samstag von 9.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag von 16.00 bis 18.00 Uhr, Freitag von 15.00 bis 18.00 Uhr. ☎ 04782/32130 oder ☎ 0650/9779849. *Obfrau Lisi Pacher*

Herbstkulinarik auf der Launsberghütte

1. – 13. Oktober: **Schöpfernes**

15. Oktober – 1. November: **Wild – Törggele**

5. – 15. November: **Ganslessen**

Bitte um Reservierung! ☎ 0664/2137809.

Unsere Öffnungszeiten ab 1. Oktober: Donnerstag

– Dienstag 12.00 – 20.00 Uhr, Mittwoch Ruhetag! Das Launsberghüttenteam freut sich auf Ihren Besuch!



Polinikhütte – Dank an Familie Gussnig

Nach 20 Jahren beendet Familie Gussnig die Pacht der Polinikhütte.

Seitens der Marktgemeinde Obervellach ein herzliches DANKE an Familie Gussnig – besonders an Frau Marianne Gussnig, die mit großer Leidenschaft die Polinikhütte führte.

Mölltaler Geschichten Festival

Unter Einhaltung aller vorgeschriebenen, hygienischen Vorschriften fand die zweite Lesung des Mölltaler Geschichtenfestivals 2020 in der Marktgemeinde Obervellach statt. Die zahlreichen BesucherInnen verfolgten mit Spannung die Lesung mit den unterschiedlichsten Zugängen zum Thema Achterbahn. „Mölltonal“, unter



der Leitung von Frau Michaela Hanser, sorgte mit ausgewählten, gesanglichen Stücken für einen besonderen Hörgenuss. Frau Verena Schall moderierte gekonnt den gelungenen, kurzweiligen Abend.

Ausstellungen im Kunstraum Obervellach

Die abgesagte/verschobene Ausstellung im Frühjahr von Rita Matthes und Ursula Gatterer kann **ab 3. Oktober bis 15. November 2020** zu den gewohnten Öffnungszeiten besucht werden. Die ORF-„Lange Nacht der Museen“ wird es in diesem Jahr in der gewohnten Form nicht geben, daher gibt es auch leider keine offizielle Eröffnungsfeier der Ausstellung „**Dynamik in Form und Farbe**“ von Ursula Gatterer & Rita Matthes. Folgende Künstler sind persönlich in der Galerie anwesend und freuen sich schon sehr über einen Besuch:

Do 24.09.2020 15:00 - 19:00
 Fr 25.09.2020 15:00 - 19:00
 Sa 26.09.2020 15:00 - 19:00
 So 27.09.2020 13:00 - 17:00

Burgi Puskas
 Skai
 Maria David
 Gottfried Recnik

Do 01.10.2020 15:00 - 19:00
 Fr 02.10.2020 15:00 - 19:00
 Sa 03.10.2020 15:00 - 19:00
 So 04.10.2020 13:00 - 17:00

Melitta Steinbacher
 Helmut Strauss: **Signierstunde & Vorstellung seines neuen Buches**
 Lina Gussnig & Ingrid Kerschbaumer
 Barabara Walter

Do 08.10.2020 15:00 - 19:00

Sigrid Patschg



KunstRAUM

OBERVELLACH

Ausstellung

::Dynamik in Form und Farbe::

03.10. - 15.11.2020



Galerie Öffnungszeiten
9821 Obervellach | Hauptplatz 15
Donnerstag, Freitag und Samstag
15:00 - 19:00 Uhr
Sonntag von 13:00 - 17:00 Uhr

Ursula Gatterer
und
Rita Matthes
präsentieren ihre Werke

Die Ausstellung
kann von Samstag den
03.10. bis 15.11.2020
zu den gewohnten
Öffnungszeiten
besucht werden !



Fr	09.10.2020 15:00 - 19:00	Heidi Kleinfurher
Sa	10.10.2020 15:00 - 19:00	Maria David
So	11.10.2020 13:00 - 17:00	Tanja Baj
Do	15.10.2020 15:00 - 19:00	Herbert & Johanna Ratz
Fr	16.10.2020 15:00 - 19:00	Jo Hermann
Sa	17.10.2020 15:00 - 19:00	Gerhard Raindl
So	18.10.2020 13:00 - 17:00	Gottfried Recnik

**Signierstunde(n) im
KunstRAUM Obervellach**

**Helmut Strauss signiert sein Erstlingswerk:
„Liebe, Tod und andere Sorgen“**



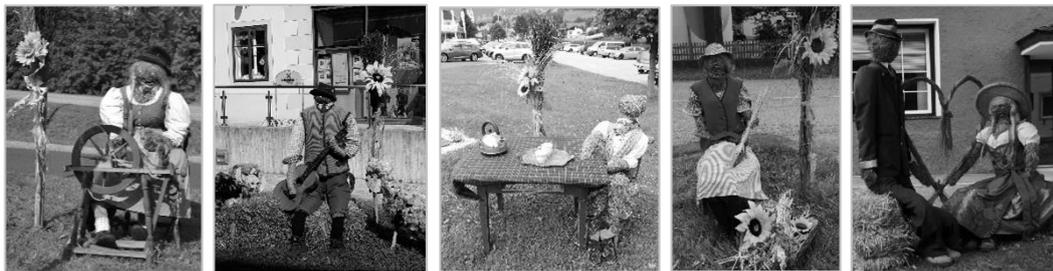

Wann: Freitag, 2. Oktober 2020, 15.00 - 19.00
Wo: KunstRAUM Obervellach, Hauptplatz 15
Auf zahlreiches Erscheinen freut sich der Autor!!!



Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 15.00 – 19.00 Uhr, Sonntag: 13.00 – 17.00 Uhr
Wir alle freuen uns auf euren Besuch! *KunstRAUM Obervellach*

Nachdem es im Moment aufgrund der Corona-Problematik mit allen Arten von Veranstaltungen sehr schwierig ist, signiere ich für alle Interessierten am Freitag, **2. Oktober 2020**, von 15.00 bis 19.00 Uhr, mein kürzlich erschienenenes Buch "Liebe, Tod und andere Sorgen". Dieses Werk setzt sich auf mehr als 200 Seiten mit einer Prise Ironie mit verschiedenen zeitgenössischen Gesellschaftsphänomenen auseinander! Ich freue mich auf zahlreichen Besuch! Mag. Helmut Strauss

Erntedank in Obervellach



HERZLICHEN DANK

an Frau Gabi Pacher und den Bauhof (Herrn Edi Steiner), welche mit viel Einsatz & Engagement die wunderschönen Strohpuppen und

Herbstdekorationen gebastelt und bei den Obervellacher Ortseinfahrten bzw. am Hauptplatz aufgestellt haben. DANKE auch an Fam. Franz Auernig vlg. Raufenrader für die Zurverfügungstellung der Strohballen.

ERNTEDANK IN OBERVELLACH

Am Sonntag, **4. Oktober 2020** feiern wir das Erntedankfest mit einem festlichen Erntedank-Gottesdienst. Er findet um 8.30 Uhr am Hauptplatz statt. Gestaltet wird er gemeinsam von der Pfarre mit den Bäuerinnen und Bauern sowie der Landjugend Obervellach. Die „Obervellacher Turmstimmen“ sorgen für den musikalischen Rahmen. Aufgrund der aktuellen Gesundheitsgefahren findet im Anschluss kein Erntedankumzug und kein Fest am Hauptplatz statt. Wir laden Sie ein, feiern Sie mit uns mit! *Sabrina Krassnitzer (für die Obervellacher Bauernschaft); Ing. Fritz Auernig (für die Pfarrgemeinde)*

Anmeldung zur Firmung

Die Pfarre Obervellach lädt alle Kinder (3. Klasse Mittelschule oder Gymnasium) zur Firmvorbereitung ein. Anmeldungen zur Firmung nehmen Frau Andrea Lackner (☎ 0699/81124003) und Frau Daniela Osternig (☎ 0676/5588645) bis spätestens 15. Oktober 2020 entgegen.

Gottesdienste der Pfarre Obervellach von 25. bis 29. September 2020

Freitag, 25.9.: Haus Michael 10,00 Hl. M. mit Pfr. Madanu

Samstag, 26.9.: Obervellach: 19,00 Vorabendmesse

Sonntag, 27.9.: 26. Sonntag im Jahreskreis, Oberv. 08,30 Amt f.d. Pfarrgem. / Kein Kirchtag in Söbriach

Montag, 28.9.: Keine Hl. Messe

Dienstag, 29.9.: Obervellach Quattermessen Mg. NB Lassach (105)

Änderungen vorbehalten! *Dechant Mag. Herbert Zwischenberger*

Redaktionsschluss für das nächste Gemeinderundschreiben ist am Freitag, **2. Oktober 2020** um **10.00 Uhr**. Gewünschte Einschaltungen bitte per Mail an: carolin.franyi@ktn.gde.at oder telefonisch unter ☎ 04782/2211-16.

Mit besten Grüßen

Bürgermeisterin Anita Gössnitzer

Obervellacher Storchepost



	09.09.2020 ALINA Striednig
<u>Eltern:</u> Frau Sandra Striednig & Herr Patrick Unterrainer	

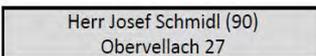


Geburtstagsjubilare

Im Namen der Marktgemeinde Obervellach wurden den Jubilarinnen und Jubilaren kleine Präsente verbunden mit den besten Glückwünschen überbracht.



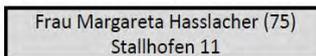
Frau Irmgard Unterweger (80)
Obervellach 194/6



Herr Josef Schmidl (90)
Obervellach 27



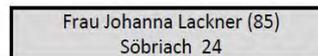
Herr Karl Puskas (75)
Räuflach 45/9



Frau Margareta Hasslacher (75)
Stallhofen 11



Frau Waldtraude Streiner (80)
Obervellach-West 31/1



Frau Johanna Lackner (85)
Söbriach 24



Frau Veronika Schachner (85)
Semslach 21a



Frau Marlies Broschwig (80)
Semslach 68



Frau Maria Rumpler (85)
Obervellach 135



Herr Adolf Thorer (80)
Obervellach 188/4



Frau Shirley Anne Costa (75)
Untervocken 8



Herr Peter Rosskopf (80)
Lassach-Sonnseite 10



Herr Helmut Pichler (75)
Semslach 44



Frau Edith Buchholzer (80)
Räuflach 46/1



Frau Melanie Michor (85)
Obervellach 146



Herr Peter Binz (75)
Obervellach 125/1

**Wir wünschen alles Gute sowie
viel Gesundheit für's neue
Lebensjahr!**



Vermählung

*Wir gratulieren recht herzlich zur Vermählung
und wünschen alles Gute für die gemeinsame Zukunft!*



12. September 2020

Frau Edeltraud (zuvor Rettl) & Herr Johann Antonitsch

Sterbefälle

Frau Bibianna **PERAUER** (geb. 1940)

Räuflach 64/3

Frau Maria **LADINIG** (geb. 1947)

Söbriach 32

Herr Michael **LILG** (geb. 1967)

Untergratschach 5/1

Herr Karl Heinz **BARON** (geb. 1929)

Räuflach 36/1



Wir entbieten den Angehörigen unsere aufrichtige Anteilnahme.



Wir bieten sichere und attraktive Arbeitsplätze in Gastein und suchen für die Wintersaison 2020/21 Mitarbeiter (m/w) für folgende Bereiche:

Seilbahnen und Lifanlagen Vollzeit

Kassa

Vollzeit und Teilzeit
gute Englisch- und PC-Kenntnisse vorausgesetzt

Kartenkontrolle und Info Team

Vollzeit und Teilzeit
perfekte Deutsch- und gute Englisch-Kenntnisse vorausgesetzt

Was wir bieten:

- 1.884 Euro brutto/Monat auf Vollzeitbasis
- Entgelt über dem Mindestlohn lt. KV der Seilbahnen
- Kostenlose Saisonkarten für Mitarbeiter und Angehörige
- Geregelte Arbeitszeiten, zwei freie Tage pro Woche



Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung:

Gasteiner Bergbahnen AG
Bundesstraße 567 · 5630 Bad Hofgastein
06432/6455-0 work@skigastein.com

www.skigastein.com

FC-MÖLLTAL
1. Klasse A

Samstag,
03.10.2020

**HEIM
SPIEL**



16:30 Uhr
FC MÖLLTAL RESERVE
VS.
ASKÖ IRSCHEN RESERVE

14:30 Uhr
**KAMPFMANNSCHAFT VS.
ASKÖ IRSCHEN**

Vorschau Heimspiele

Samstag, 17. Oktober 20
FC Mölltal - Krichbach



U 12 - FR. 02.10. | 17:00
FC Mölltal - Rennweg/Gmünd

U 13 - SA. 03.10. | 12:30
FC Mölltal - KAC

U 11 - SA. 10.10. | 13:00
FC Mölltal - Dellach/Gail

U13 - SA. 10.10. | 14:30
FC M. - Köttmannsdorf/Viktring

www.fc-moelltal.at



BM.I

REPUBLIK ÖSTERREICH
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES



LAND KÄRNTEN



FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am **Samstag, 3. Oktober 2020**, zwischen **12:00 und 12:45 Uhr**

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein österreichweiter Zivilschutz-Probearm durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

SIRENENPROBE



15 Sekunden

Achtung! Keine Notrufnummern blockieren!

WARNUNG



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 3. Oktober nur Probearm!



ALARM



1 Minute auf- und abschwellender Heulton

Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 3. Oktober nur Probearm!



ENTWARNUNG



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Am 3. Oktober nur Probearm!



Infotelefon Land Kärnten: 050 536 57057

3. Oktober 2020, 12:00-13:00 Uhr



KATWARN
www.katwarn.at



Sicherheits-Informationen rund um die Uhr
www.siz.cc/obervellach